

## **Обіжник ч. 13/02**

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ  
У Великій Британії

25 червня 2002

### **СПРАВА: Європейський Спортовий Табір СУМ**

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що XIX Європейський Спортовий Табір СУМ відбудеться в днях 17-24 серпня 2002 на Франкополі в Бельгії. У Спортовому Таборі передбачується участь спортивних дружин СУМівців з Німеччини, Бельгії, Франції, України, Великої Британії і можливо інших.

Крайова Управа СУМ закликає усіх СУМівців-спортівців, котрі закінчили щонайменше 16 років взяти якнайчисленнішу участь у вище-згаданій імпрезі, щоб наш терен був відповідно зарепрезентований. Ціна таборування – EUR150, яке треба заплатити при реєстрації на Франкополі 17 серпня 2002.

Повідомляємо, що дружина з Великої Британії їде організовано автобусом, який підбиратиме людей в Манчестері, Тарасівці і в Лондоні. Ціна автобуса буде залежати від кількості учасників але не вноситиме більше як £90 від особи. За великобританську дружину відповідає друг Зенон Фінів (член керівних органів СУМ) з поміччю подруги Анни Кушти. Щоб заповнити місце на автобусі, який виїждатиме 16 серпня 2002, просимо усіх зацікавлених переслати щонайменше £30 не пізніше 12 липня 2002 до канцелярії КУ СУМ, або передати вищезгаданим особам. Чеки треба виписувати на "Ukrainian Youth Association". В залученні пересилаємо відповідні анкети.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

**ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:**

**ГОТОВ БОРОНИТИ!**

За Крайову Управу

Роман Панас  
голова

Вікторія Мулька  
діловий секретар

## **Circular No 13/02**

(Translation)

To  
all Branches of the  
Ukrainian Youth Association  
in the United Kingdom

25 June 2002

### **ITEM: European CYM Sports Camp**

Dear Members

The 19<sup>th</sup> European SUM Sports Camp (aka “Olimpiada”) will take place in Frankopole (Belgium) between 17-24 August 2002. Teams of sumivtsi are expected from Germany, Belgium, France, Ukraine, United Kingdom and possibly elsewhere.

The National Committee (Krayova Uprava) invites all CYM members aged 16+ to take part and represent the UK in this now annual event. To take part in the camp costs EUR150, which will be collected during registration on Saturday 17 August 2002 in Frankopole.

Please note, that the UK team will be travelling in an organised manner by coach, which will pick people up in Manchester, Tarasivka and London. The price of the coach will ultimately depend on the final number travelling, but should not be more than about £90 per person. The coach will be departing on 16 August 2002 (times to be confirmed). The UK team will be led by Zenko Finiw (who is a member of SUM’s UK Supervisory Body) with the help of Anna Kuszta. In order to guarantee a seat on the coach, all interested parties must forward a deposit of £30 no later than 12 July 2002 to the National Committee’s office in Tarasivka or to the above-mentioned people. Cheques should be made out to the “Ukrainian Youth Association”. Please find enclosed the relevant forms.

# XIX Європейський Спортовий Табір СУМ

## Франкополе, Бельгія

### Контактні координати:

Крайова Управа  
"Tarasivka"  
Weston-on-Trent  
Derbyshire  
DE72 2BU  
Tel/Fax: 01332 700215

Зенон Фінів  
105 Derby Road  
Chellaston  
Derby  
DE73 1SB  
Tel: 01332 704 385  
Mob: 07764 769 051

Анна Кушта  
Flat 14 Whitworth House  
53 Whitworth Street  
Manchester  
M1 3WS  
0161 200 0287 (daytime)  
0161 228 1676 (evening)  
[anna.kuszta@uk.andersen.com](mailto:anna.kuszta@uk.andersen.com)  
[kuszta@hotmail.com](mailto:kuszta@hotmail.com)

### Ціни і програма:

Дати: 17-24 серпня 2002 (виїзд з Англії 16 серпня)  
Ціна таборування: EUR150, яке треба заплатити при реєстрації на Франкополі 17 серпня 2002  
Ціна автобуса: приблизно £90 (завдаток £30 треба заплатити не пізніше 12 липня 2002)  
Чеки виписувати на: Ukrainian Youth Association  
Заплановані види спорту: Футбол, волейбол, легка атлетика, столовий теніс, бадмінтон, стрільба з лука, і інші  
Вік учасників: 16+

### Виповнити і переслати до одної із вище-поданих адрес:

----->-----

Ім'я і прізвище \_\_\_\_\_ Дата народження \_\_\_\_\_

Адреса (латинкою) \_\_\_\_\_

Email або телефон \_\_\_\_\_

Прошу зарезервувати \_\_\_\_\_ місце/місця на автобусі

В залученні пересилаю/не пересилаю завдаток в сумі £30

Підпис \_\_\_\_\_